

## حوزه (Rendsburg-Eckernförde)

مجمع ایالتی  
خدمات بهداشتی تخصصی



آدرس پستی:

Kreis Rendsburg-Eckernförde, Postfach 905, 24758 Rendsburg

معلومات ارائه شد توسط:

Antonia Burgmann

ایمیل آدرس:

[gesundheitsschutz@kreis-rd.de](mailto:gesundheitsschutz@kreis-rd.de)

شماره پرونده شما، نامه شما از تاریخ

شماره پرونده من، نامه من از تاریخ

شهر (Rendsburg)  
۲۰۲۱/۰۱/۲۳

### مقررات عمومی

#### حوزه (Rendsburg-Eckernförde)

در مورد تست و الزام به آزمایش برای مسافران درون و بیرون مرزی در  
محدوده حوزه (Rendsburg-Eckernförde)

به اساس ماده ۲۸ الف بند ۱ آیین محافظت در برابر بیماری های عفونی نزد انسان ها (IfSG)، و ماده ۳ / ۴ مصوده دولت آلمان برای جلوگیری از ورود بیماری های عفونی در ارتباط به ویروس سارس کووید ۲ (SARS-CoV-2) و بعد از تعیین وضعیت اپیدمی در سطح ملی توسط پارلمان با توجه (مقررات سفر- مقررات کرونایی سفر) با در نظر داشت ماده ۱۰۶ بند ۲ آیین کلی اداری ایالت شلسویگ هولشتاین (Schleswig-Holstein)، (مقررات ایالتی- LVWG) مقررات زیر وضع میشود:

۱. صرف نظر از ماده ۴ بند ۱ صفحه ۱ شماره ۳ حروف الف الی ب مقررات کرونایی سفر اشخاص باید،

الف) کسانی که محل اقامت خود را در جمهوری فدرال آلمان دارند و به منظور کار، تحصیل ویا انجام آموختن حرفه حداقل هفته ای یک بار به طور منظم به محل کار، محل تحصیل یا محل آموزش در دانمارک می روند و به محل زندگی خود باز می گردند. (مسافران درون مرزی)

یا

ب) کسانی که محل اقامت در دانمارک دارند و برای انجام کار، آموختن حرفه و یا تحصیل به جمهوری فدرال آلمان میانند و حداقل یک بار در هفته به طور منظم به محل زندگی خود باز می گردند (مسافران برون مرزی)



IHRE BEHÖRDENNUMMER

آدرس دفتر:  
Kaiserstraße 8  
24768 Rendsburg  
شماره تلفن: ۰۰۴۹۴۳۳۱۲۰۲۰  
شماره فکس: ۰۰۴۹۴۳۳۱۲۰۲۲۹۵

Förde Sparkasse  
IBAN DE38 2105 0170 0000 1440 06; BIC NOLADE21KIE  
Sparkasse Mittelholstein  
IBAN DE69 2145 0000 0000 0018 30; BIC NOLADE21RDB

اطلاعات بانکی :

در هر هفته که در آن سفر انجام می شود، یک گواهی پزشکی یا نتیجه آزمایش در مورد عدم موجودیت عفونت با ویروس سارس کووید ۲ (SARS-CoV-2) باید داشته باشند و این درخواست را به دفتر بهداشت حوزه (Rendsburg-Eckernförde) در صورت درخواست ارائه دهند.

به اساس ماده ۴ بند ۱ جمله ۱ شماره ۳ ، الف الی ب مقررات کرونایی سفر، به اساس ماده ۴ بند ۱ جمله ۲ مقررات کرونایی سفر محدود میشود.

۲. مدرک مطابق با شماره ۱ باید روی کاغذ یا در یک مدرک الکترونیکی، به آلمانی، انگلیسی، فرانسوی یا دانمارکی ارائه شود و باید در جریان هر سفر با خود حمل گردد. گواهی پزشکی یا نتیجه آزمایش به مدت هفت روز معتبر است. الزامات دقیق تر برای گواهینامه پزشکی و یا نتیجه آزمایش بر اساس آن است، توسط موسسه رابرت کوخ (RKI) در اینترنت به آدرس <http://www.rki.de/covid-19-tests> منتشر شده است.

۳. نقض این مقررہ طبق شماره ۱ و یا شماره ۲ ارائه گواهی پزشکی، می تواند به عنوان جرم اداری مطابق به ماده ۷۳ بند ۱ الف شماره ۲۴ آیین محافظت در برابر بیماری های عفونی (IfSG) همراه با ماده ۹ شماره ۴ مقررہ کرونایی سفر مجازات را در پی دارد.

۴. تا آنجا که این حکم کلی بر اساس ماده ۲۸ بند ۱ جمله ۱ آیین محافظت در برابر بیماری های عفونی (IfSG) استوار است بلافاصله توسط قانون قابل اجرا است. بعلاوه بر اجرا این مقررہ فوراً صادر میشود.

۵. این مقررہ کلی از تاریخ ۲۵/۰۱/۲۰۲۱ الی ۳۱/۰۳/۲۰۲۱ اعتبار دارد. تمدید امکان پذیر است.

## استدلال

با مصوبه دولت فدرال برای محافظت در برابر خطر عفونت ناشی از ورود در ارتباط با ویروس سارس کووید ۲ (SARS-CoV-2) پس از تعیین وضعیت اپیدمی در سطح ملی توسط پارلمان آلمان (ویروس کرونا- مقررات کرونایی سفر) برای افرادی که از مناطق در معرض خطر وارد می شوند، تعهدات ثبت نام ، تست و گواهی پزشکی از مناطق خطر تنظیم شده است.

طبق ماده ۳ بند مقررات کرونایی سفر، افرادی که ظرف ۱۰ روز قبل از ورود به کشور، در منطقه اقامت دارد که شیوع ویروس در آنجا بالا نبوده و یا نوع جدید از ویروس در آنجا شیوع نکرده باشد باید طبق ماده ۳ بند ۱ مقررات کرونایی سفر در ظرف ۴۸ ساعت بعد از سفر گواهی پزشکی یا نتیجه آزمایش عدم وجود عفونت را ارائه دهد. در صورتیکه مقام مربوطه درخواست کند.

طبق ماده ۴ بند ۱ جمله ۱ مقررات کرونایی سفر، موارد استثنا را در مورد ارائه گواهی پزشکی به اساس ماده ۳ بند ۱ مقررات کرونایی سفر و مطابق به ماده ۴ بند ۱ جمله ۱ شماره ۳ الف الی ب در صورت رعایت مفاهیم محافظتی و بهداشتی، از تست معاف هستند که در آلمان زنده گی میکنند. و برای انجام کار، تحصیل ویا آموزش به یک حوزه با خطر کرونا میروند و هفته یک بار به محل زنده گی خود بر میگردند (مسافران درون مرزی) و یا در حوزه پر خطر با کرونا زنده گی می کند و برای آموزش، تحصیل و با آموختن حرفه حد اقل هفته یک بار در آلمان میایند و دوباره به محل زنده گی خود بر میگردد (مسافران برون مرزی).

در مورد کشورهای ورودی که به عنوان مناطق با شیوع زیاد تعیین نشده اند ، کشورها می توانند با استفاده از یک مصوبه عمومی طبق ماده ۴ بند ۱ جمله ۲ مقررات کرونایی سفر به درخواست استثنای موجود، از ارائه تست صرف نظر شود و یا از مورد استثنای موجود مطابق به جمله ۱ شماره ۳ مقرر برای مسافران درون و برون مرزی محدود گردد.

هدف این مقررات، باید در نظر گرفته شود که محدود کردن آنها نیاز به درخواست دارد. در حالی که محدودیت برای حفاظت از عفونت نیز بدون درخواست تعیین می شود. در استدلال برای این مقرر ماده ۴ بند ۱ پیشکش میشود چون شرایط یا تحولات محلی یا منطقه ای را می توان در نظر گرفت. به این ترتیب می توان توجیه کرد که مسافران برون و درون مرزی تحت شرایط خاص به یک آزمایش و ارائه تست نیاز دارند.

این مقرر برای محدود کردن موارد استثنا نظر به ماده ۴ بند ۱ شماره ۳ مقرر کرونایی سفر در مورد الزام و ارائه کردن آزمایش و تست (مسافران برون و درون مرزی) استفاده میشود.

مسئولیت حوزه (Rendsburg-Eckernförde) از ماده ۱۰ بند ۱ قانون خدمات بهداشتی ناشی می شود. بر این اساس حوزه ها و شهرهای وظایف را طبق آیین محافظت در برابر بیماری های عفونی (IfSG) و دستورالعمل های مربوطه انجام دهند. مقررات کرونایی سفر بر اساس آیین محافظت در برابر بیماری های عفونی صادر شده است. تصمیم گیری در مورد میزان استفاده از ماده ۴ بند ۱ جمله ۲ نیز تعیین شده است.

شروع آزمایشی هفتگی برای مسافران برون و درون مرزی در مرز آلمان و دانمارک در برابر تداوم گسترش بسیار جهشی عفونت با ویروس سارس کووید ۲ (SARS-CoV-2) در ایالت (Schleswig-Holstein) و حوزه (Rendsburg-Eckernförde) ضرور پنداشته میشود.

از آنجا که واکسن هنوز به مقدار کافی در دسترس نیست، هنوز خطر تشدید روند عفونت با عواقب قابل توجهی برای زندگی و سلامتی مردم و فشار شدید احتمالی بر روی سیستم بهداشتی وجود دارد. علاوه بر این، جهش ویروس سارس کووید ۲ (SARS-CoV-2) در انگلستان، ایرلند شمالی و جمهوری آفریقای جنوبی که با توجه به آگاهی فعلی، احتمال انتقال آن بیشتر است.

همچنان پاتوزن های ویروس سارس کووید ۲ (SARS-CoV-2) در حال حاضر در (Schleswig-Holstein) و در حوزه (Rendsburg-Eckernförde) نیز تشخیص داده شده، که در آنها احتمال وجود یک نوع جدید ان وجود دارد. در حال حاضر شیوع در ارتباط با تشخیص پاتوزن رخ داده است. منشا احتمالی ویروس نوع جدید - نظر به تحقیقات- دانمارک میباشد که به کشور وارد شده است. از ورود ویروس بیشتر و شیوع آن از طریق مسافران باید بطور مطمئن جلوگیری شود. به همین دلیل افرادی که مرتباً از مرز آلمان و دانمارک عبور می کنند ، لازم است هفته ای یک بار آزمایش بدهند.

بنابراین استثنایاتی که برای مسافران برون و درون مرزی در ارتباط به تست کرونا و گواهی پزشکی در نظر گرفته می شود، فقط به این نتیجه محدود می شود که مسافران درون و برون مرزی موظف به ارائه گواهی آزمون هفته ای یک بار هستند. در هر هفته تقویمی که حداقل یک بار سفر کند تست را در صورت درخواست ارائه بدهند. مدرک باید روی کاغذ و یا یک سند الکترونیکی به زبان های آلمانی، انگلیسی، فرانسوی یا دانمارکی ارائه شود و هر بار که وارد کشور می شوند باید مدرک را همراه داشته باشند.

خواست عموم مردم در جلوگیری از شیوع ویروس سارس کووید ۲ (SARS-CoV-2) و به ویژه جهش های ویروسی احتمالاً خطرناک تر است. به همین دلیل مقرر فوراً اجرا قرار میگیرد. اجرای فوری و ارائه آزمایشی (هفتگی) برای مسافران برون و درون مرزی بسیار فوری است ، زیرا اولین تشخیص پاتوزن از انواع ویروس جدید در ایالت

شلسویگ-هولشتاین (Schleswig-Holstein) ظاهر شده است. با توجه به نیاز شدید به اقدامات و علاقه عموم مردم به اجرای فوری آزمون و تست کرونا مقرر فوق اثر تعلیقی دارد. توسط آزمایش های مکرر اطمینان حاصل میشود عفونت ها شناسایی شود زنجیره های عفونت شکسته شود. با استناد به ماده ۴ بند ۱ جمله ۲ مقرره کرونایی سفر اجزا این مقررات دستور داده میشود.

نقض این مقرر طبق شماره ۱ یا شماره ۲ ارائه گواهی پزشکی، می تواند به عنوان جرم اداری مطابق ماده ۷۳ بند ۱ الف شماره ۲۴ آیین محافظت در برابر بیماری های عفونی (IfSG) همراه با ماده ۹ شماره ۴ مقرره کرونایی سفر، مجازات را پی دارد.

تا آنجا که این حکم کلی براساس ماده ۲۸ بند ۱ جمله ۱ آیین محافظت در برابر بیماری های عفونی (IfSG) استوار است بلافاصله توسط قانون قابل اجرا است. بعلاوه ان اجرا مقرر فوراً صادر میشود.

این مقرر از تاریخ ۲۰۲۱/۰۱/۲۵ الی ۲۰۲۱/۰۳/۳۱ اعتبار دارد. تمدید امکان پذیر است.

#### فرجام خواهی قانونی

اعتراض در مقابل این مقررات می تواند ظرف یک ماه بعد از ابلاغ صورت بگیرد. اعتراض باید به صورت کتبی، الکترونیکی و یا اعتراض حضوری در حوزه (Rendsburg-Eckernförde)، مجمع ایالتی (Der Landrat)، خدمات بهداشتی تخصصی (Fachdienst Gesundheitsdienste)، واقع در (Kaiserstraße 8، 24768 Rendsburg) انجام شود.

اگر در این پرونده وکیل موجود باشد ویا اعتراض به شکل الکترونیکی توسط یک دفتر انجام شود، می توان اعتراض را از طریق پست الکترونیکی ویژه برای وکلا و یا دفاتر به صندوق پستی الکترونیکی ویژه حوزه (Rendsburg-Eckernförde) ارسال کرد.

اعتراض از طریق ایمیل مجاز نیست. شهروندان فقط در صورتی می توانند به صندوق پستی الکترونیکی ویژه حوزه (Rendsburg-Eckernförde) اعتراض کنند که شهروند دارای یک حساب شهروندی بنام (EGVP-Konto) و یا (OSCI-Konto) باشد و همچنین برای امضای الکترونیکی واجد شرایط باشد.

اعتراض مطابق با ماده ۸۰ بند ۲ شماره ۳ آیین نامه دادگاه اداری (VwGO) هیچ اثر تعلیقی ندارد. درخواست برای دستور به اثر تعلیقی می تواند مطابق به ماده ۸۰ بند ۵ آیین دادگاه اداری در دادگاه اداری ایالت (Schleswig-Holstein)، واقع در (Brockdorff-Rantzau-Straße 13, 24837 Schleswig) ارسال شود.

به دستور

خانم (Antonia Burgmann)